

Building locations of fresh water cooling towers detected with total legionella count at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period (1 March 2016 – 31 May 2016)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人桿菌總濃度等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點 (2016年3月1日- 2016年5月31日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Total legionella count (cfu/ml) 退伍軍人桿菌總濃度 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.5.2016# 截至 2016 年 5 月 31 日減 除妨擾狀況#
<b>Cases in March 2016</b>		<b>2016 年 3 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in April 2016</b>		<b>2016 年 4 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in May 2016</b>		<b>2016 年 5 月份個案</b>		
1	Sha Tin 沙田	36-42 Shan Mei Street (cooling tower on roof) (9/F) 山尾街 36-42 號 (冷卻塔位於天台) (9 樓)	Approx. 約 1,400	Being arranged 安排中
2	Tai Po 大埔	50 Po Heung Street (G/F) 寶鄉街 50 號 (地下)	Approx. 約 1,400	Being arranged 安排中

- (b) Inspections other than routine surveillance inspections  
(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查 (協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗)

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Total legionella count (cfu/ml) 退伍軍人桿菌總濃度 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.5.2016 <sup>#</sup> 截至 2016 年 5 月 31 日減 除妨擾狀況 <sup>#</sup>
<b>Cases in March 2016</b>		<b>2016 年 3 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in April 2016</b>		<b>2016 年 4 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--
<b>Cases in May 2016</b>		<b>2016 年 5 月份個案</b>		
No case 沒有個案	--	--	--	--

# After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機電工程署

(Updated on 7 June 2016)

(2016 年 6 月 7 日更新)